

DELMAG

Ersatzteilliste

Rüttelplatten

SVF 2511 SVF 2513 SVF 2514

Spare parts list

Vibrating-plate compactors

SVF 2511 SVF 2513 SVF 2514

**Liste des pièces
de rechange**

Vibro-compacteurs

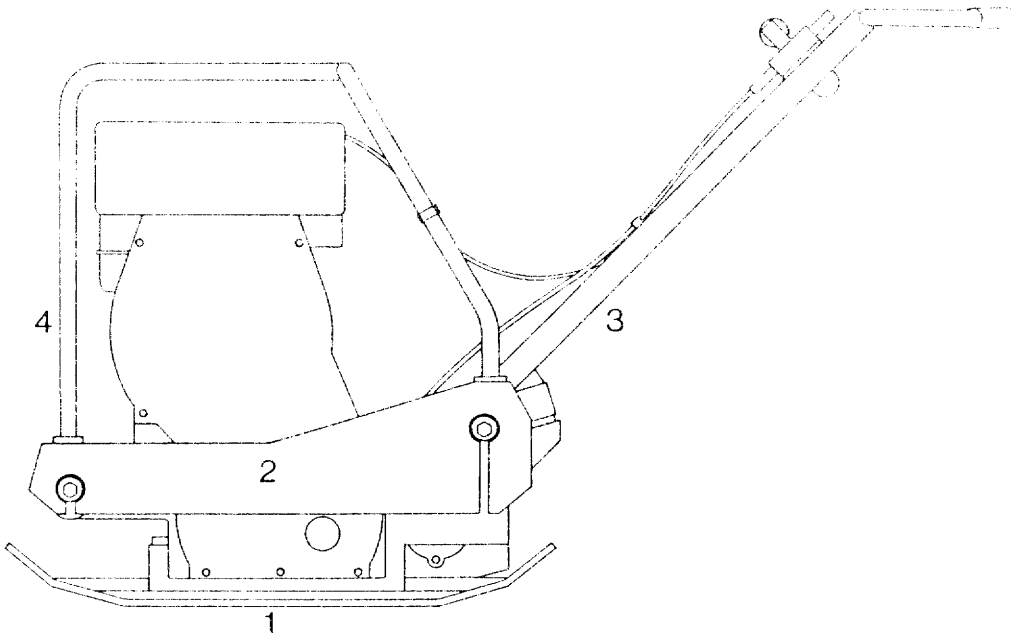
SVF 2511 SVF 2513 SVF 2514

SVF 2511 ab Maschinen-Nr. 841
SVF 2513 ab Maschinen-Nr. 565
SVF 2514 ab Maschinen-Nr. 1547

Bestellnummer
Order number
Référence

876

EL-104160-DEF



2

EL SVF2500 1 876 2

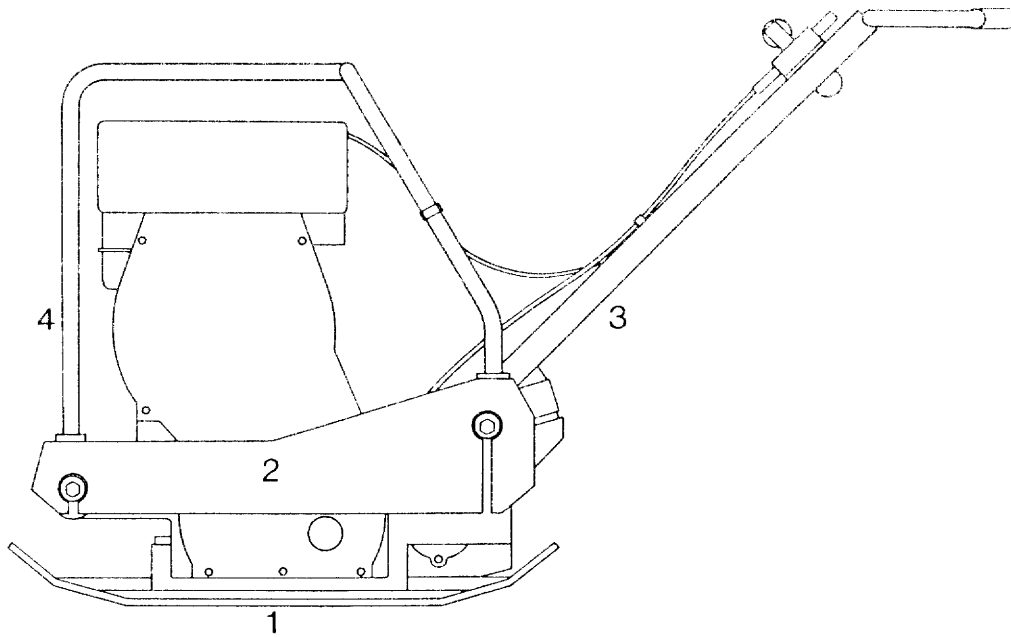
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Rüttelplatte DELMAG-SVF 2511	Vibrating-plate compactor DELMAG-SVF 2511	Vibro-Compacteur DELMAG-SVF 2511	104160	—
1	Rüttelplatte SVF 2511 kpl.	vibrating-plate compactor SVF 2511 complete	Vibro-Compacteur SVF 2511 cplt.	104100	—
1	Bodenwanne kpl. Seite 9	base plate complete page 9	Sabot cplt. Page 9	104101	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 23	engine mounting complete page 23	Assise de fixation du moteur cplt. Page 23	104126	2
1	Lenker kpl. Seite 29	handle bar complete page 29	Mancheron de guidage cplt. Page 29	117130	3
1	Schutzbügel kpl. Seite 33	protection guard complete page 33	Etrier de protection cplt. Page 33	105294	4
1	Werkzeugkasten kpl. Seite 35	tool box complete page 35	Caisse d' outillage cplt. Page 35	106219	5
	Zusatzeinrichtungen Seite 37	additional equipment page 37	Equipement additionnel Page 37		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-104160	—
1	Ersatzteilliste (ab MN 841)	spare parts list (from Serial number 841)	Liste des pièces de rechange (à partir de No.de série 841)	EL-104160	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

DELMAG

EL DEF SVF2500 1 876 3

3



4

EL SVF 2500 1 876 4

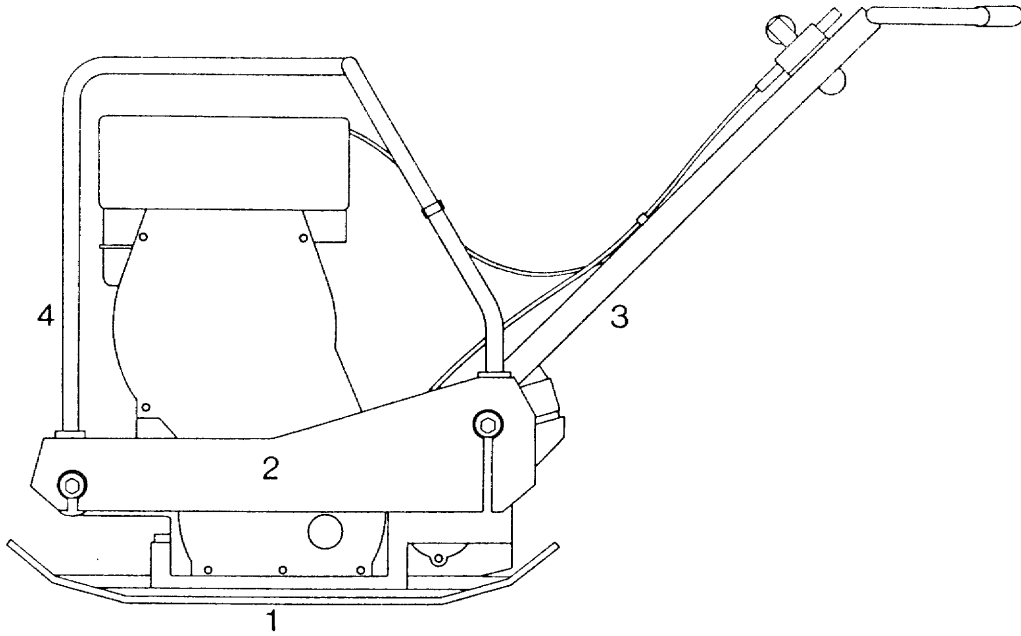
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Rüttelplatte DELMAG-SVF 2513	Vibrating-plate compactor DELMAG-SVF 2513	Vibro-Compacteur DELMAG-SVF 2513	104161	—
1	Rüttelplatte SVF 2513 kpl.	vibrating-plate compactor SVF 2513 complete	Vibro-Compacteur SVF 2513 cplt.	104170	—
1	Bodenwanne kpl. Seite 9	base plate complete page 9	Sabot cplt. Page 9	104162	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 23	engine mounting complete page 23	Assise de fixation du moteur cplt. Page 23	104126	2
1	Lenker kpl. Seite 29	handle bar complete page 29	Mancheron de guidage cplt. Page 29	117130	3
1	Schutzbügel kpl. Seite 33	protection guard complete page 33	Etrier de protection cplt. Page 33	105294	4
1	Werkzeugkasten kpl. Seite 35	tool box complete page 35	Caisse d' outillage cplt. Page 35	106219	5
	Zusatzeinrichtungen Seite 37	additional equipment page 37	Equipement additionnel Page 37		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-104160	—
1	Ersatzteilliste (ab MN 565)	spare parts list (from Serial number 565)	Liste des pièces de rechange (à partir de No.de série 565)	EL-104160	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

DELMAG

EL DEF SVF 2500 1 876 5

5



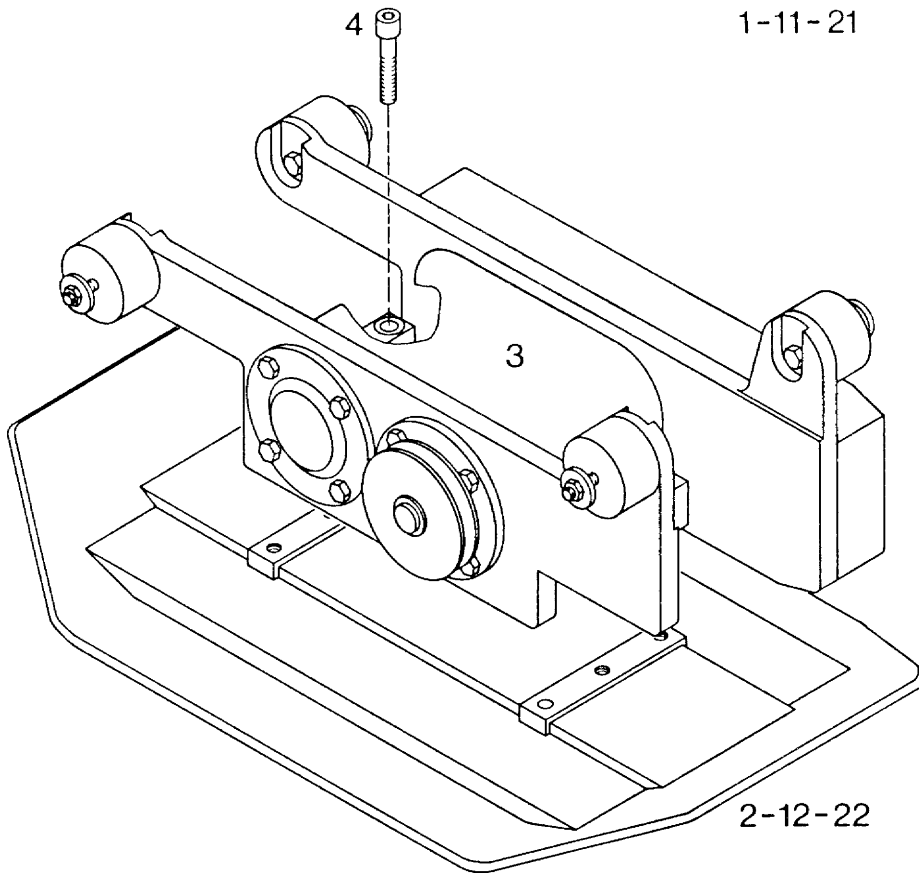
EL SVF2500 1 876 6

DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Rüttelplatte DELMAG-SVF 2514	Vibrating-plate compactor DELMAG-SVF 2514	Vibro-Compacteur DELMAG-SVF 2514	104186	—
1	Rüttelplatte SVF 2514 kpl.	vibrating-plate compactor SVF 2514 complete	Vibro-Compacteur SVF 2514 cplt.	104185	—
1	Bodenwanne kpl. Seite 9	base plate complete page 9	Sabot cplt. Page 9	104187	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 23	engine mounting complete page 23	Assise de fixation du moteur cplt. Page 23	104126	2
1	Lenker kpl. Seite 29	handle bar complete page 29	Mancheron de guidage cplt. Page 29	117130	3
1	Schutzbügel kpl. Seite 33	protection guard complete page 33	Etrier de protection cplt. Page 33	105294	4
1	Werkzeugkasten kpl. Seite 35	tool box complete page 35	Caisse d' outillage cplt. Page 35	106219	5
	Zusatzeinrichtungen Seite 37	additional equipment page 37	Equipement additionnel Page 37		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-104160	—
1	Ersatzteilliste (ab MN 1547)	spare parts list (from Serial number 1547)	Liste des pièces de rechange (à partir de No.de série 1547)	EL-104160	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

4

1-11-21



2-12-22

8

EL SVF2500 1 876 8

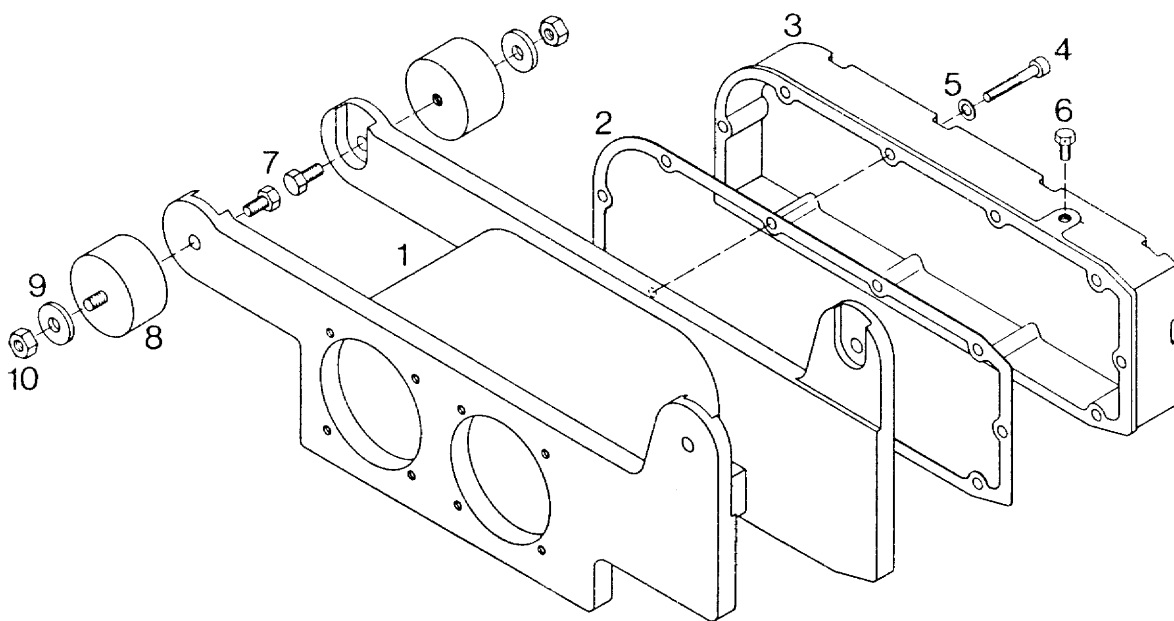
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Bodenwanne kpl.	Base plate complete	Sabot cplt.	104101	1
1	Bodenwanne 310 mm breit	base plate 310 mm wide	Sabot largeur 310 mm	104123	2
1	Getriebe kpl. Seite 11	gearing complete page 11	Engrenage cplt. Page 11	104102	3
6	Zylinderschraube M16x65 DIN 912-10.9	cylinder screw M16x65 DIN 912-10.9	Vis tête cylindrique M16x65 DIN 912-10.9	98144	4
1	Bodenwanne kpl.	base plate complete	Sabot cplt.	104162	11
1	Bodenwanne 450 mm breit	base plate 450 mm wide	Sabot largeur 450 mm	104117	12
1	Getriebe kpl. Seite 11	gearing complete page 11	Engrenage cplt. Page 11	104102	3
6	Zylinderschraube M16x65 DIN 912-10.9	cylinder screw M16x65 DIN 912-10.9	Vis tête cylindrique M16x65 DIN 912-10.9	98144	4
1	Bodenwanne kpl.	base plate complete	Sabot cplt.	104187	21
1	Bodenwanne 600 mm breit	base plate 600 mm wide	Sabot largeur 600 mm	106216	22
1	Getriebe kpl. Seite 11	gearing complete page 11	Engrenage cplt. Page 11	104102	3
6	Zylinderschraube M16x65 DIN 912-10.9	cylinder screw M16x65 DIN 912-10.9	Vis tête cylindrique M16x65 DIN 912-10.9	98144	4

DELMAG

EL DEF SVF2500 1 876 9

9



10

EL SVF2500 1 876 10

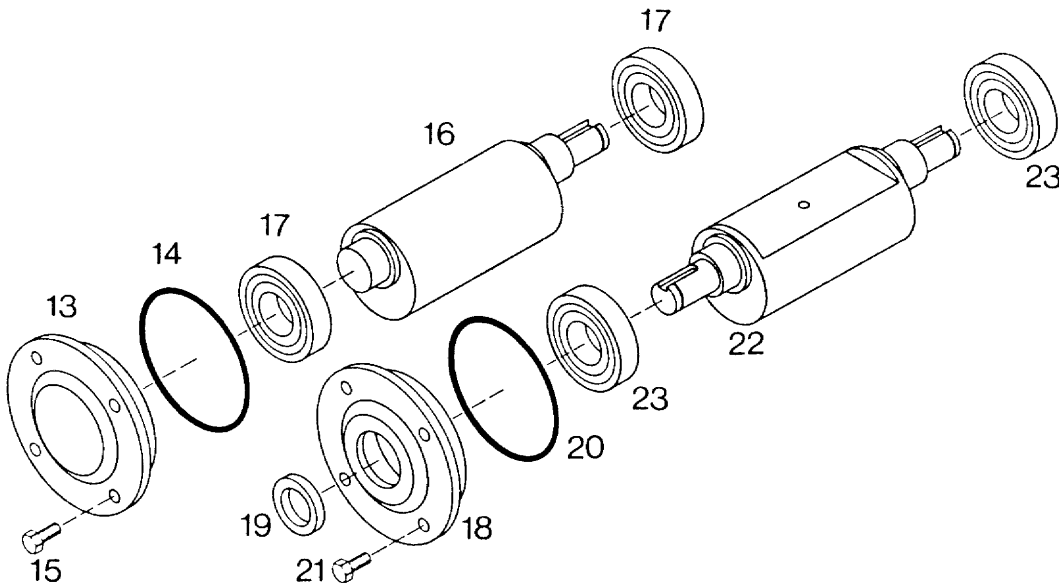
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Getriebe kpl.	Gearing complete	Engrenage cplt.	104102	—
1	Getriebegehäuse	gear housing	Carter des engrenages	104103	1
1	Dichtung	sealing	Joint	105201	2
1	Getriebehaube	gear cover	Capot d'engrenage	116136	3
10	Zylinderschraube M8x55 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x55 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x55 DIN 912-8.8	93294	4
10	Sicherungsscheibe 8	locking washer 8	Rondelle d'arrêt 8	92144	5
1	Entlüftungsventil	bleeder valve	Soupape de purge d'air	191695	6
4	Sechskantschraube M12x16 DIN 933-8.8	hexagon screw M12x16 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M12x16 DIN 933-8.8	90782	7
4	Metalastik-Rundlager	"Metalastik"-bearing	Amortisseur "metalastik"	99667	8
4	Scheibe B13 DIN 9021-St50	washer B13 DIN 9021-St50	Rondelle B13 DIN 9021-St50	91989	9
4	Sechskantmutter M12 DIN 934-5	hexagon nut M12 DIN 934-5	Ecrou 6 pans M12 DIN 934-5	90101	10

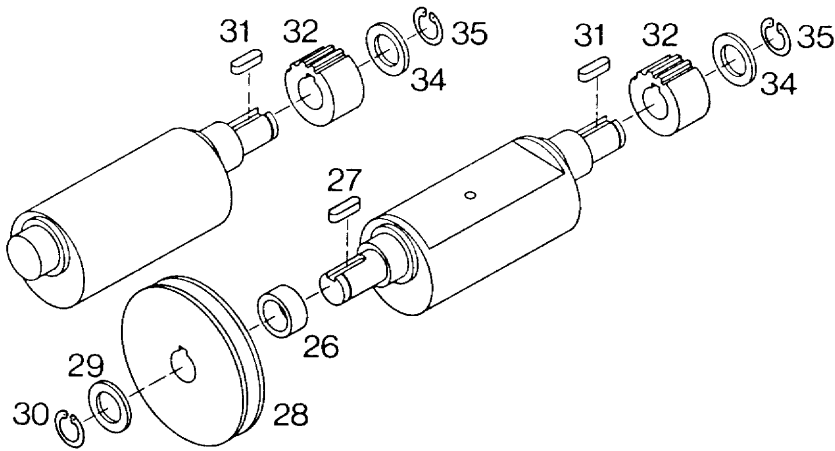
Fortsetzung Seite 13

continuation page 13

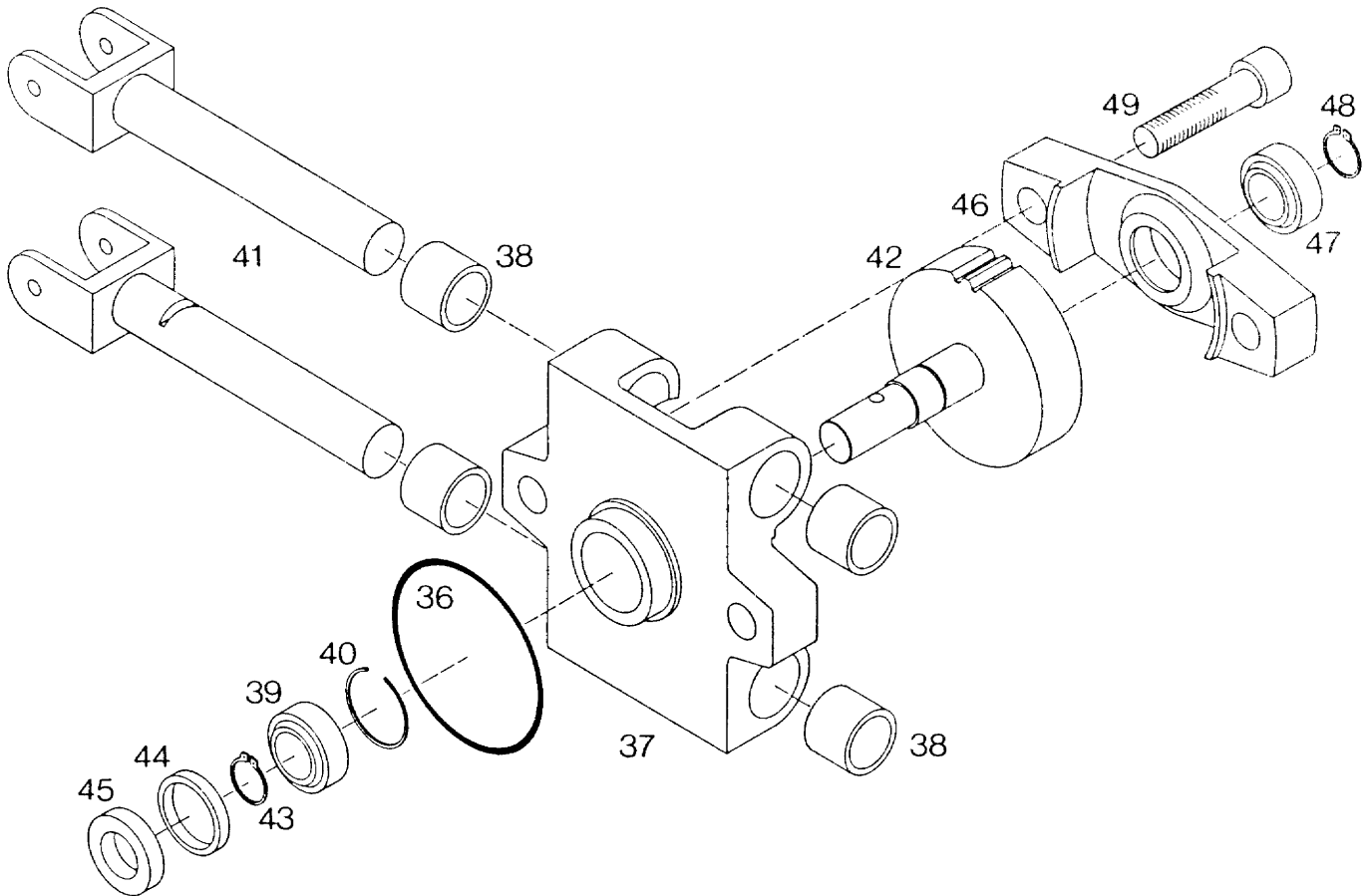
Suite page 13



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite Engrenage cplt.:		
1	Lagerdeckel	bearing cover	Chapeau de palier	104106	13
1	Runddichtring 105x3,5	round sealing ring 105x3,5	Joint torique 105x3,5	91812	14
4	Sechskantschraube M8x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x20 DIN 933-8.8	90461	15
1	Unwuchtelle	shaft eccentric weights	Arbre des balourds	104104	16
2	Zylinderrollenlager	cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux cylindrique	99661	17
1	Lagerdeckel kpl.	bearing cover complete	Chapeau de palier cplt.	104158	18
1	Wellendichtring AS35x52x7-NB DIN 3760	shaft seal ring AS35x52x7-NB DIN 3760	Joint d'arbre AS35x52x7-NB DIN 3760	99663	19
1	Runddichtring 105x3,5	round sealing ring 105x3,5	Joint torique 105x3,5	91812	20
4	Sechskantschraube M8x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x20 DIN 933-8.8	90461	21
1	Unwuchtelle	shaft eccentric weights	Arbre des balourds	104105	22
2	Zylinderrollenlager	cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux cylindrique	99661	23



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite Engrenage cplt.:		
1	Innenring IR30x35x16	inner ring IR30x35x16	Anneau de intérieur IR30x35x16	99662	26
1	Paßfeder B8x7x20 DIN 6885	feather key B8x7x20 DIN 6885	Ressort d'ajustage B8x7x20 DIN 6885	99665	27
1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	104108	28
1	Stützscheibe S30x42 DIN 988	supporting disk S30x42 DIN 988	Disque d'appui S30x42 DIN 988	99664	29
1	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471	circlip 30x1,5 DIN 471	Circlips 30x1,5 DIN 471	90221	30
2	Paßfeder B8x7x20 DIN 6885	feather key B8x7x20 DIN 6885	Ressort d'ajustage B8x7x20 DIN 6885	99665	31
2	Zahnscheibe	toothed washer	Rondelle dentée	99677	32
2	Stützscheibe S30x42 DIN 988	supporting disk S30x42 DIN 988	Disque d'appui S30x42 DIN 988	99664	34
2	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471	circlip 30x1,5 DIN 471	Circlips 30x1,5 DIN 471	90221	35



16

EL SVF2500 1 876 16

DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite Engrenage cplt.:		
1	Runddichtring 69,45x3,53	round sealing ring 69,45x3,53	Joint torique 69,45x3,53	93679	36
1	Lagerplatte kpl.	bearing plate complete	Plaque d'appui cplt.	104159	37
4	Buchse	sleeve	Fourrure	99672	38
1	Gelenklager GE17 DO-2RS	swivel bearing GE17 DO-2RS	Palier articulé GE17 DO-2RS	99670	39
1	Sprengring SB30	spring ring SB30	Anneau de retenue SB30	99671	40
2	Verstellstange	adjusting bar	Barre de réglage	114867	41
1	Verstellritzel	adjusting pinion	Pignon de réglage	104111	42
1	Sicherungsring 17x1 DIN 471	circlip 17x1 DIN 471	Circlips 17x1 DIN 471	99714	43
1	Rohr	tube	Tube	109536	44
1	Wellendichtring A17x30x7 DIN 3760-NB	shaft seal ring A17x30x7 DIN 3760-NB	Joint d'arbre A17x30x7 DIN 3760-NB	99880	45
1	Lagerflansch	bearing flange	Flasque-support	103359	46
1	Gelenklager GE17 DO-2RS	swivel bearing GE17 DO-2RS	Palier articulé GE17 DO-2RS	99670	47
1	Sicherungsring 17x1 DIN 471	circlip 17x1 DIN 471	Circlips 17x1 DIN 471	99714	48
2	Zylinderschraube M12x50 DIN 912-8.8	cylinder screw M12x50 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M12x50 DIN 912-8.8	92429	49

Fortsetzung Seite 19

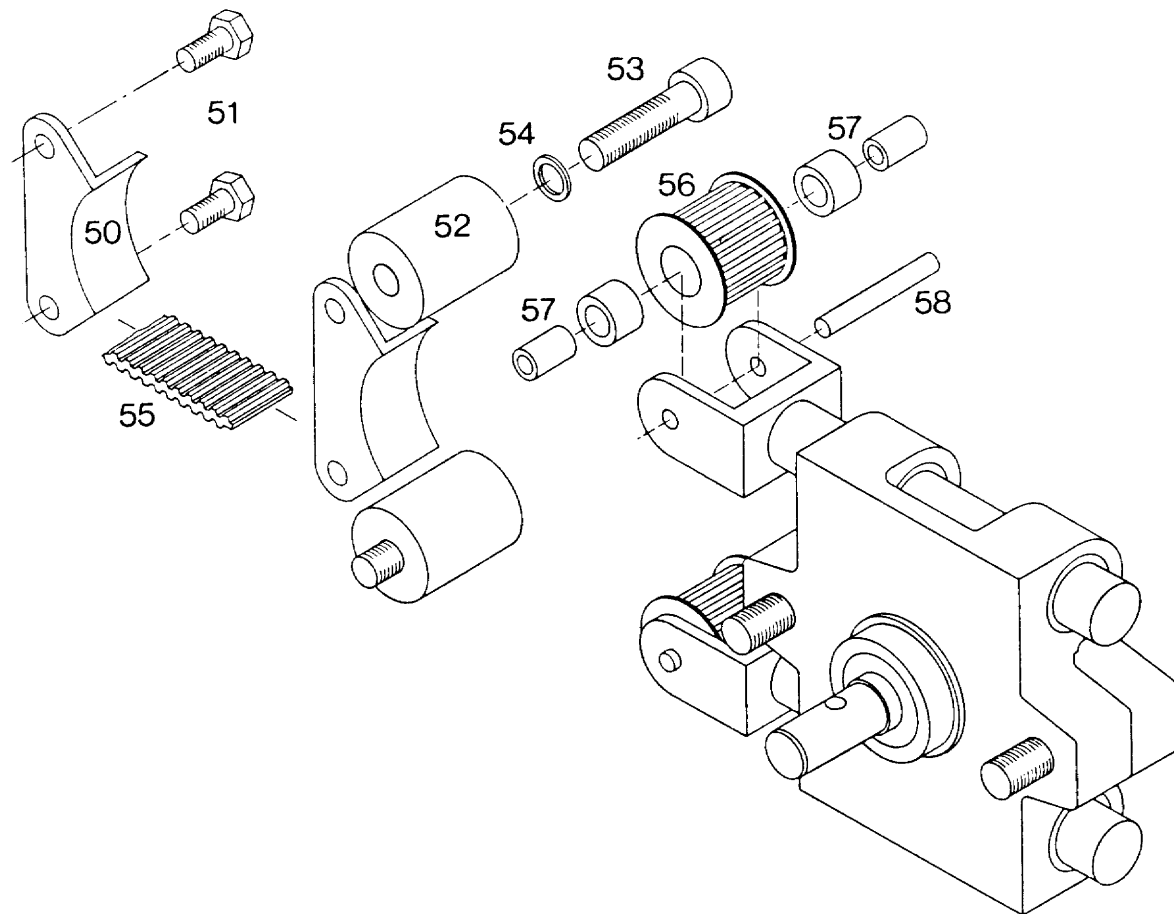
continuation page 19

Suite page 19

DELMAG

EL DEF SVF2500 1 876 17

17



18

EL SVF2500 1 876 18

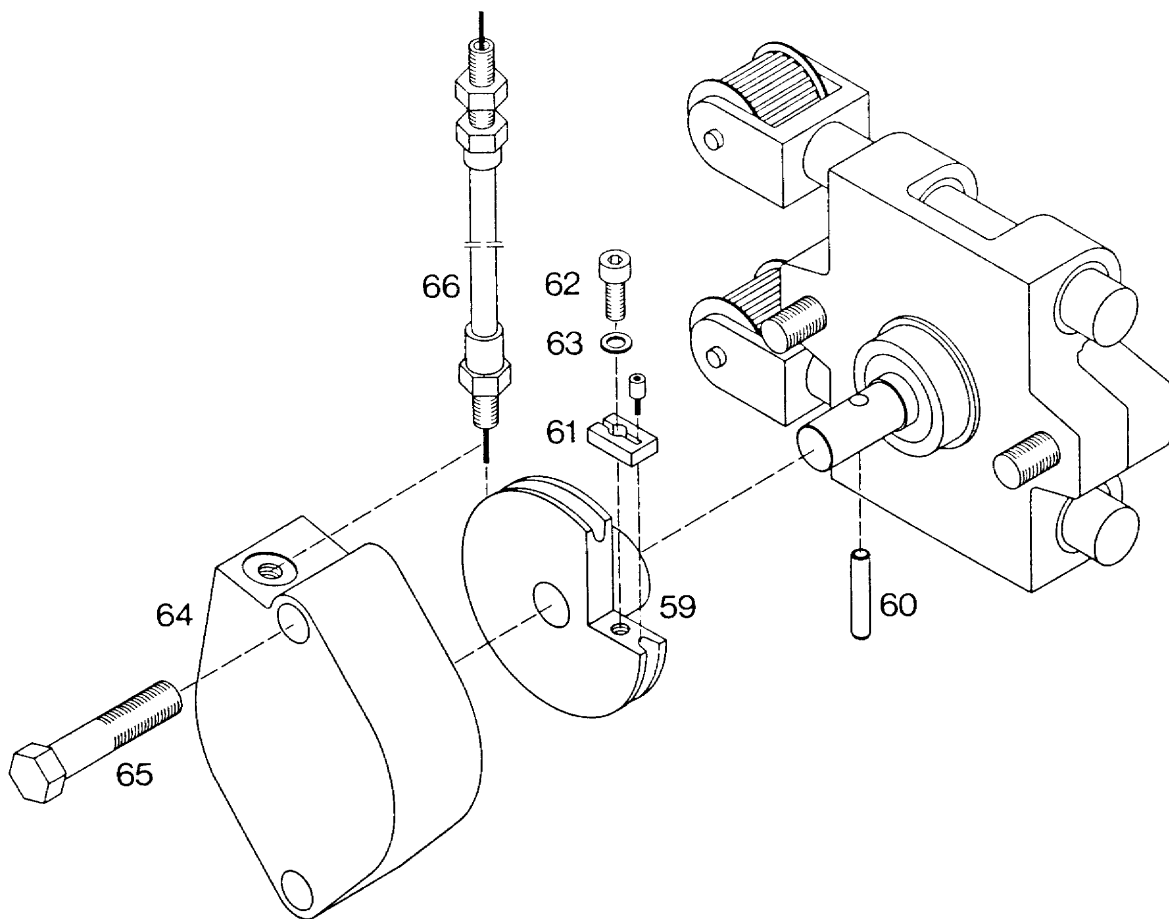
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite Engrenage cplt.:		
2	Sicherungsplatte	locking plate	Plaque d'arrêt	114855	50
4	Sechskantschraube M8x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x20 DIN 933-8.8	90461	51
2	Rolle	roller	Galet	106215	52
2	Zylinderschraube M10x40 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x40 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x40 DIN 912-8.8	90879	53
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	54
1	Zahnriemen	tooth belt	Courroie dentée	99679	55
2	Zahnscheibe kpl.	toothed washer complete	Rondelle dentée cplt.	114868	56
2	Nadellager	needle bearing	Roulement à aiguilles	99674	57
2	Bolzen	pin	Boulon	114866	58

Fortsetzung Seite 21

continuation page 21

Suite page 21

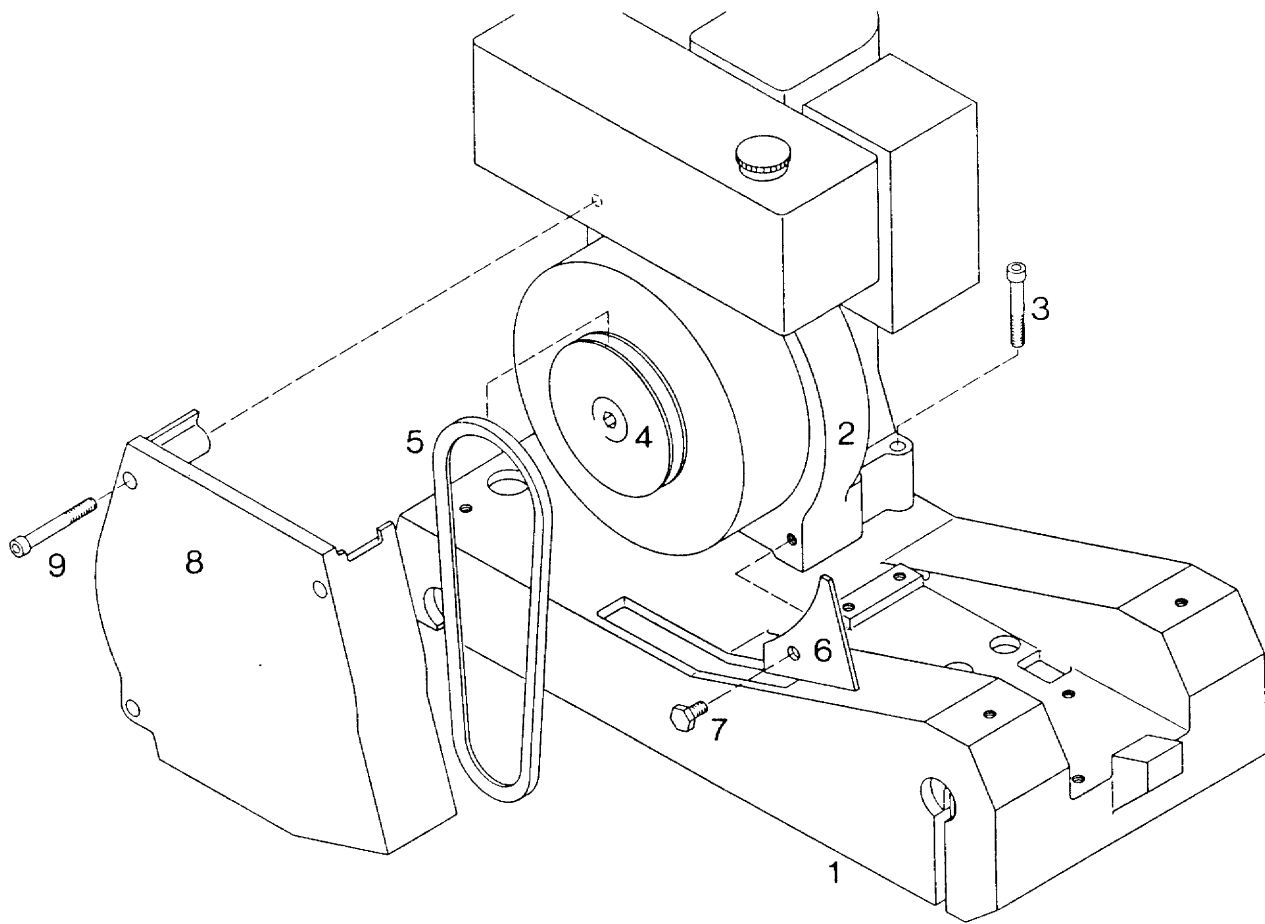


20

EL SVF2500 1 876 20

DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite Engrenage cplt.:		
1	Schaltscheibe	switch plate	Disque de commande	109142	59
1	Spannstift 8x32	dowel pin 8x32	Goupille de serrage 8x32	91077	60
1	Schlitzblech	slotted sheet metal	Tôle à fente	104125	61
1	Zylinderschraube M6x16 DIN 912-8.8	cylinder screw M6x16 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M6x16 DIN 912-8.8	91034	62
1	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	63
1	Schalthaube	switch cover	Capot de commande	104113	64
2	Sechskantschraube M12x55 DIN 931-8.8	hexagon screw M12x55 DIN 931-8.8	Vis 6 pans M12x55 DIN 931-8.8	92051	65
1	Betätigung	controls	Commande	191836	66



EL SVF2500 1 876 22

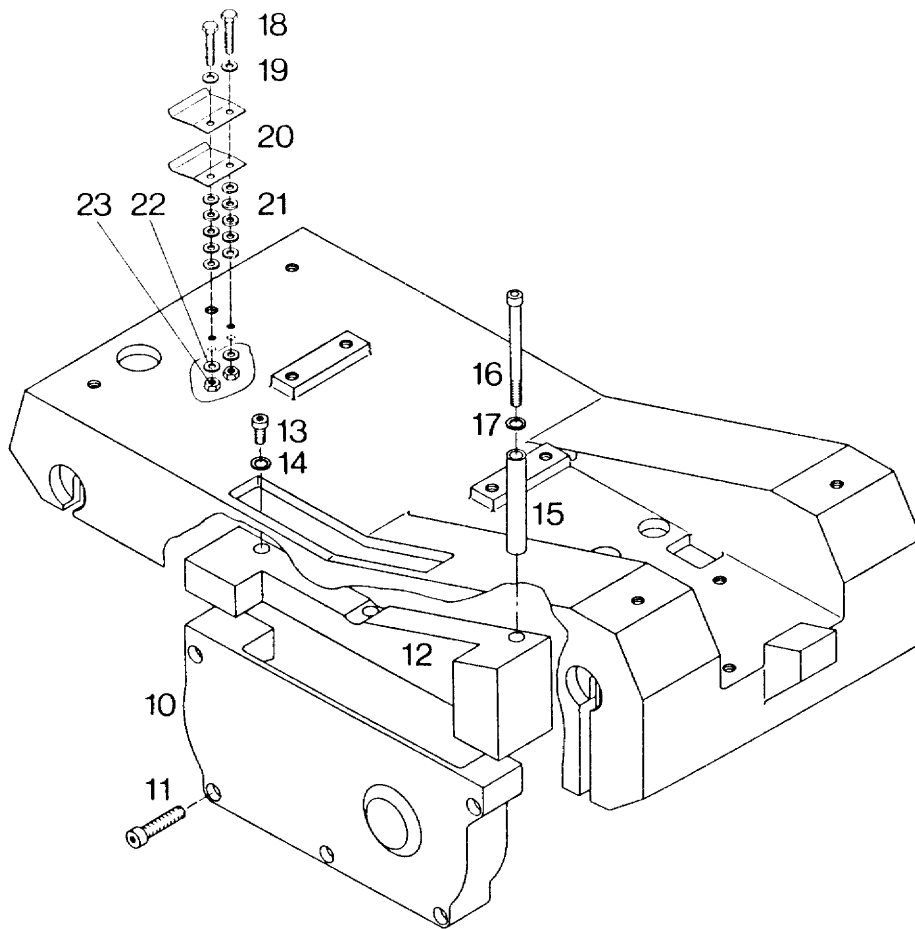
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Assise de fixation du moteur cplt.	104126	—
1	Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur	104127	1
1	Motor Farymann 15D 430 0216 D5	engine Farymann 15D 430 0216 D5	Moteur Farymann 15D 430 0216 D5	191377	2
4	Zylinderschraube M10x75 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x75 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x75 DIN 912-8.8	98065	3
1	Fliehkraftkupplung kpl. Seite 27	centrifugal clutch complete page 27	Embrayage centrifuge cplt. Page 27	99683	4
1	Schmalkeilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	96679	5
1	Schutzblech	guard plate	Tôle de protection	104129	6
1	Sechskantschraube M8x16 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x16 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x16 DIN 933-8.8	90121	7
1	Motorhaube	motor-cover	Capot du moteur	104128	8
3	Zylinderschraube M8x90 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x90 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x90 DIN 912-8.8	94786	9
1	Stellschraube	set screw	Vis de réglage	191121	—
1	Blehhülse	sheet sleeve	Douille de tôle	191562	—

Fortsetzung Seite 25

continuation page 25

Suite page 25



24

EL SVF2500 1 876 24

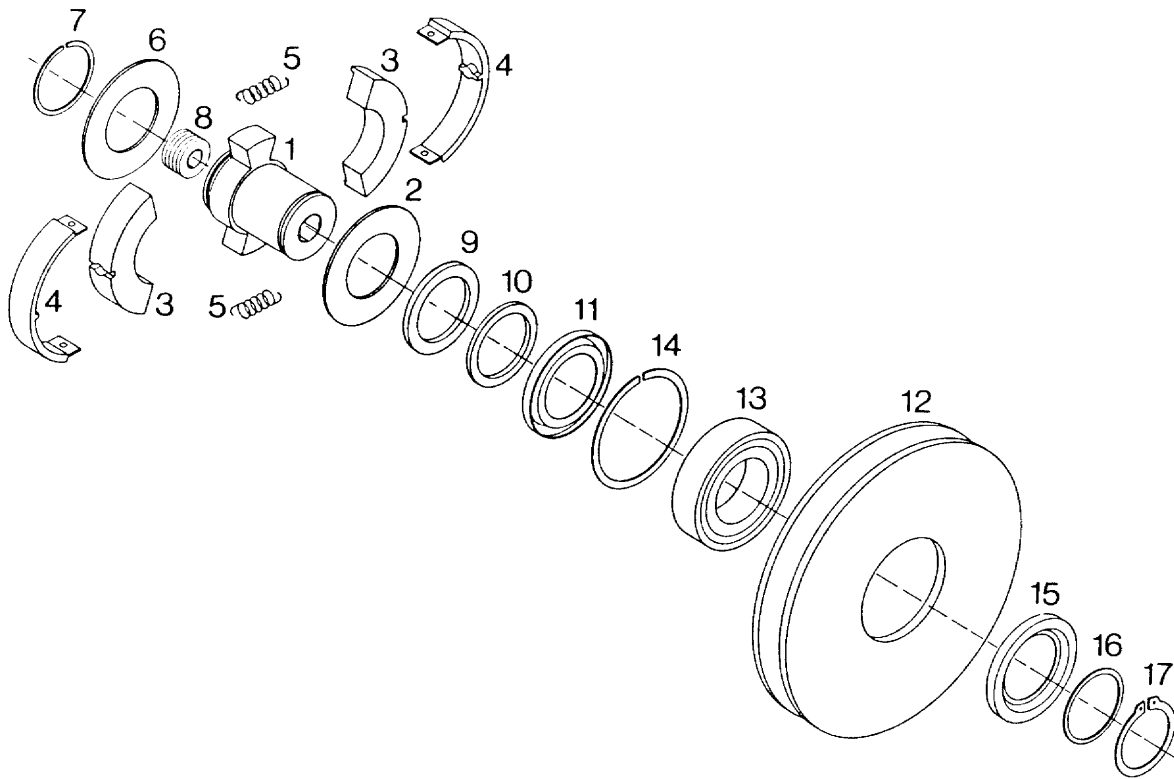
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite Assise de fixation du moteur:		
1	Riemenschutz	belt protection	Protection de courroie	104195	10
5	Zylinderschraube M8x45 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x45 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x45 DIN 912-8.8	94149	11
1	Dichtleiste	sealing strip	Joint listel	104194	12
2	Zylinderschraube M6x16 DIN 912-8.8	cylinder screw M6x16 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M6x16 DIN 912-8.8	91034	13
2	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	14
1	Distanzhülse	distance sleeve	Douille d'écartement	117731	15
1	Zylinderschraube M6x75 DIN 912-8.8	cylinder screw M6x75 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M6x75 DIN 912-8.8	191903	16
1	Sicherungsscheibe 6	locking washer 6	Rondelle d'arrêt 6	95496	17
2	Sechskantschraube M6x30 DIN 933-8.8	hexagon screw M6x30 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M6x30 DIN 933-8.8	96578	18
2	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	19
2	Blattfeder	leaf spring	Ressort à lames	41609	20
10	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	21
2	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	22
2	Sechskantmutter M6	hexagon nut M6	Ecrou 6 pans M6	90345	23
	<i>Reversierstark</i>			<i>192052</i>	
1	Andreheinrichtungen: Sicherheitskurbel links oder	starting devices: safety crank left or	Dispositifs de démarrage: Manivelle de sécurité gauche ou	190573	—
1	Andrehkurbel	crank	Manivelle de démarrage	99930	—

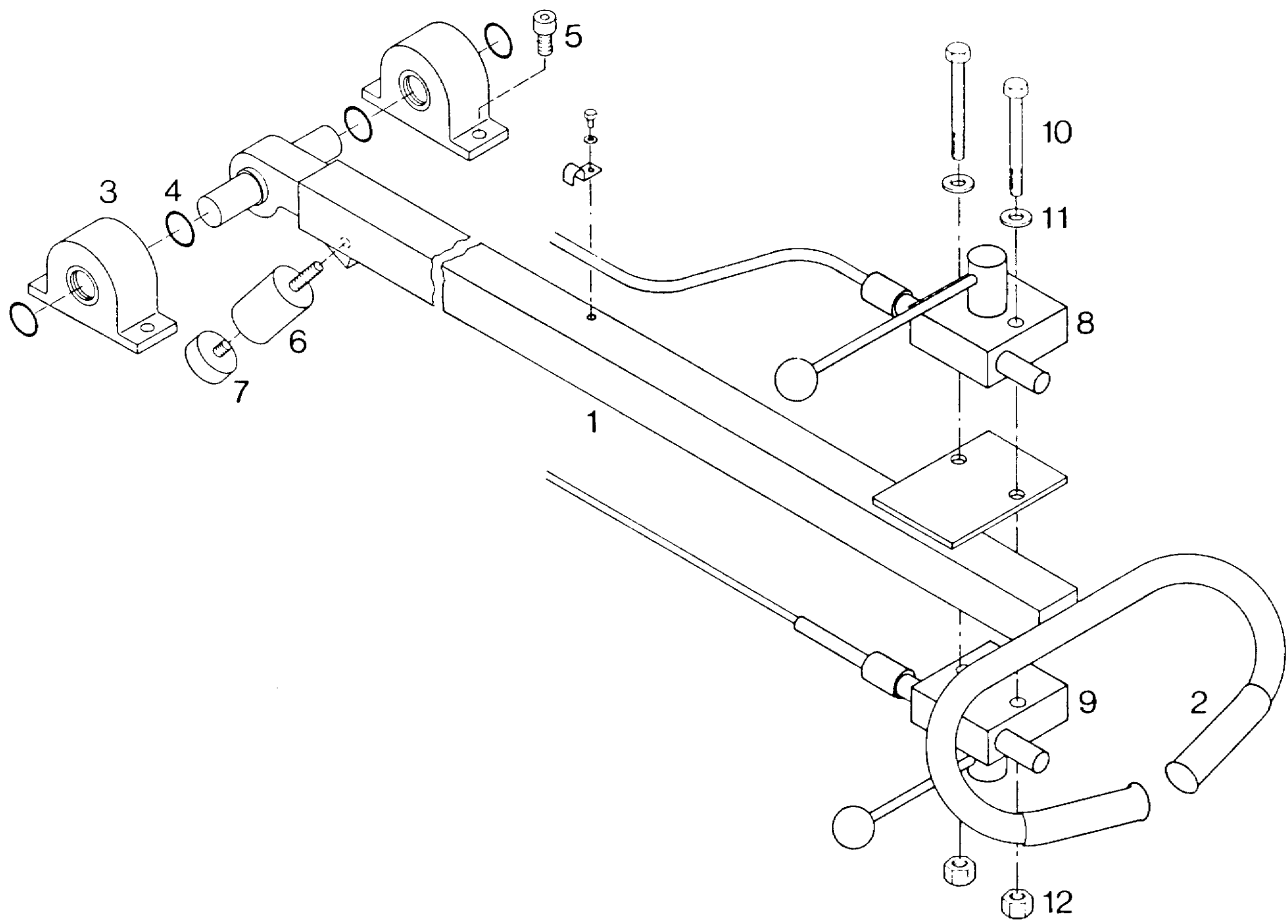
DELMAG

EL DEF SVF2500 1 876 25

25



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite Assise de fixation du moteur:		
1	Fliehkraftkupplung	centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	192053 99683	—
1	Kupplungskern	clutch core	Moyau d'accouplement	190110	1
1	Fixierscheibe	locating disk	Rondelle de fixation	190112	2
2	Fliehgewicht	centrifugal weight	Masselotte	190111	3
2	Bügel mit Belag	*) strap with lining	*) Etrier avec garniture	*) 95014	4
2	Zugfeder	*) tension spring	*) Ressort de traction	*) 99786	5
1	Fixierscheibe	locating disk	Rondelle de fixation	95671	6
1	Sicherungsring 42x1,75 DIN 471	circlip 42x1,75 DIN 471	Circlips 42x1,75 DIN 471	99937	7
1	Gewindemuffe	threaded coupling	Manchon fileté	99932	8
1	Stützscheibe	supporting disk	Disque d'appui	95675	9
1	Stützscheibe	supporting disk	Disque d'appui	95676	10
1	NILOS-Ring 6008ZAV	NILOS-ring 6008-ZAV	Anneau NILOS 6008ZAV	95016	11
1	Riemenscheibe kpl.	pulley complete	Poulie cptt.	190113	12
1	Rillenkugellager 6008-2Z DIN 625	grooved ball bearing 6008-2Z DIN 625	Roulement rainuré a billes 6008-2Z DIN 625	95015	13
1	Sprengring	spring ring	Anneau de retenue	95674	14
1	NILOS-Ring 6008ZAV	NILOS-ring 6008-ZAV	Anneau NILOS 6008ZAV	95016	15
1	Klemmscheibe	clamp disk	Rondelle de blocage	96031	16
1	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471	circlip 40x1,75 DIN 471	Circlips 40x1,75 DIN 471	90273	17
	*) Nur satzweise austauschen	*) only to be exchanged in sets	*) Changer toujours le jeu complet		



EL SVF 2500 1 876 28

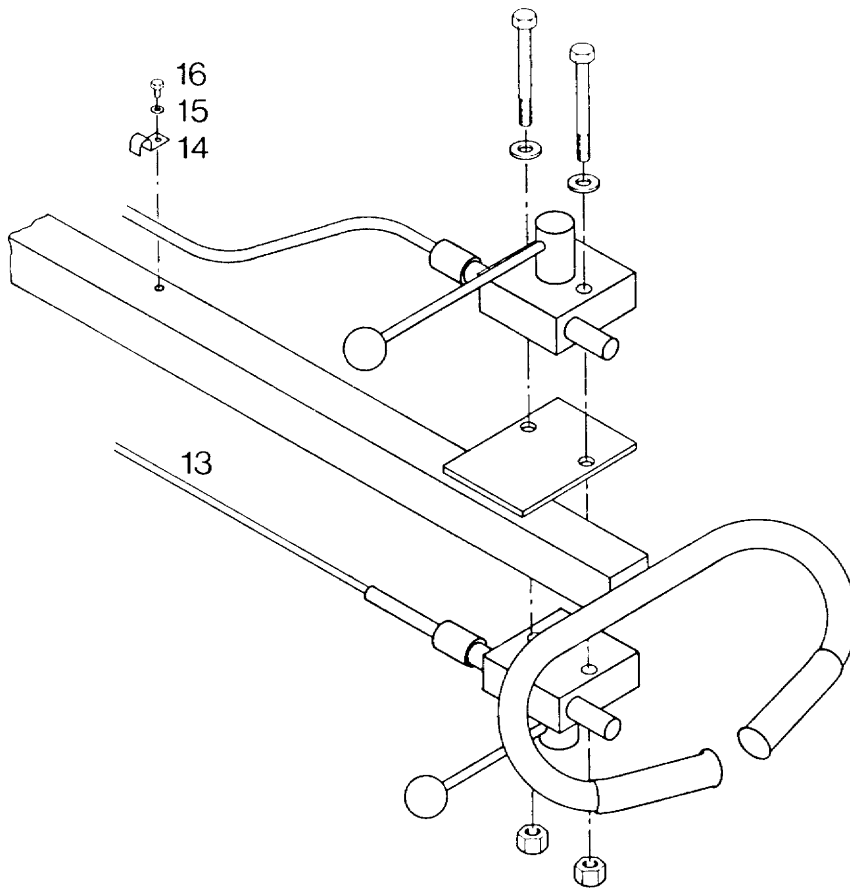
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	117130	—
1	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	117126	1
2	Kunststoffgriff	plastic handle	Poignée en plastique	90484	2
2	Bügelement	hoop element	Partie d'étrier	99690	3
4	Runddichtring 25x2,5	round sealing ring 25x2,5	Joint torique 25x2,5	91337	4
4	Zylinderschraube M10x20 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x20 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x20 DIN 912-8.8	90919	5
1	Metalastik-Rundlager	"Metalastik"-bearing	Amortisseur "metalastik"	93589	6
1	Rundpuffer	round buffer	Amortisseur rond	99691	7
1	ZK-Geber (Unwucht)	set lever (eccentric)	Levier d'arrêt (balourds)	191835	8
1	ZK-Geber (Drehzahl)	set lever (speed)	Levier d'arrêt (nombre de tours)	191837	9
2	Sechskantschraube M6x80 DIN 933-8.8	hexagon screw M6x80 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M6x80 DIN 933-8.8	93466	10
2	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	11
2	Sechskantmutter M6	hexagon nut M6	Ecrou 6 pans M6	90345	12

Fortsetzung Seite 31

continuation page 31

Suite page 31

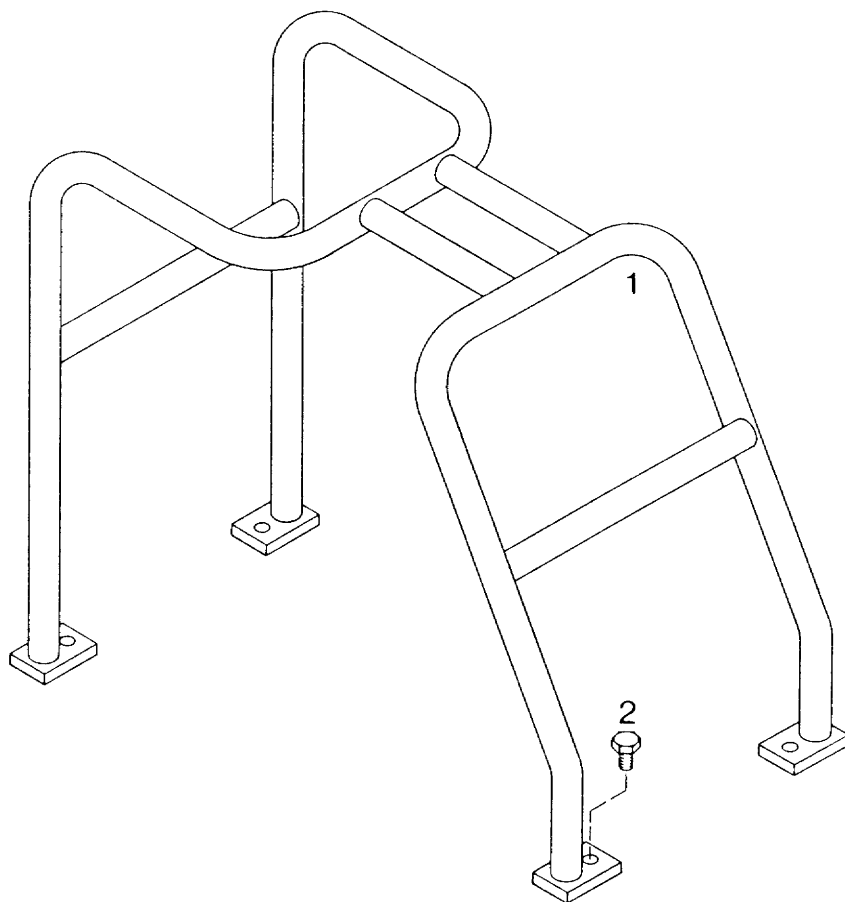


30

EL SVF2500 1 876 30

DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Lenker kpl.:	Continuation handle bar complete:	Suite Mancheron de guidage cplt.:		
1	Betätigung (Drehzahl)	controls (speed)	Commande (nombre de tours)	191838	13
1	Befestigungsschelle 1x10 DIN 72571	fastening clamp 1x10 DIN 72571	Collier de fixation 1x10 DIN 72571	191846	14
1	Federring A4 DIN 127	spring ring A4 DIN 127	Rondelle ressort A4 DIN 127	95292	15
1	Sechskantschraube M4x12 DIN 933-8.8	hexagon screw M4x12 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M4x12 DIN 933-8.8	91148	16



32

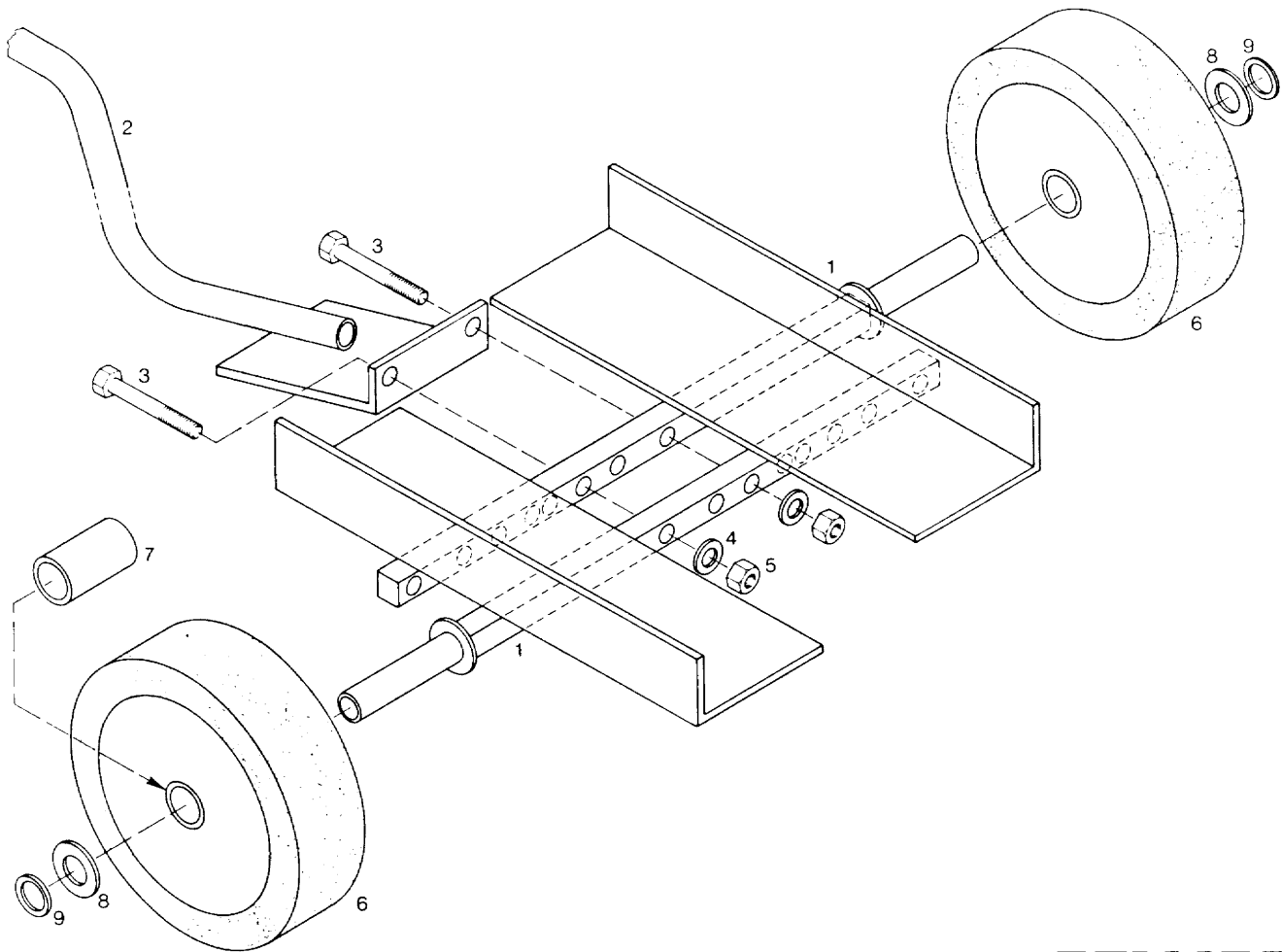
EL SVF2500 1 876 32

DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Schutzbügel kpl.	Protection guard complete	Etrier de protection cpt.	104131	—
1	Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection	104132	1
4	Sechskantschraube M10x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x20 DIN 933-8.8	94901	2

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Werkzeugkasten kpl.	Tool box complete	Caisse d'outillage cptl.	106219	—
1	Werkzeugkasten leer	tool box empty	Caisse d'outillage vide	93088	1
1	Schlüssel SW14	wrench SW14	Clé SW14	106220	2
1	Winkelschraubendreher 14L DIN 911	angled screw driver 14L DIN 911	Tournevis angulaire 14L DIN 911	99980	3
1	Schmalkeilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	96679	4
4	Unterlage	spacer	Cale	111944	5

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung:	Additional equipment optional:	Equipement additionnel Sur commande spéciale:		
1	Schutzhaube	protecton cover	Housse de protection	40851	1
1	Transporteinrichtung Seite 39	transport unit page 39	Dispositif de transport Page 39	11354	2
1	Kunststoffplatte kpl. 450 mm breit Seite 41	synthetic plate complete 450 mm wide page 41	Plaque synthetique cplt. largeur 450 mm Page 41	112690	3
1	Kunststoffplatte kpl. 600 mm breit Seite 41	synthetic plate complete 600 mm wide page 41	Plaque synthetique cplt. largeur 600 mm Page 41	116106	4



38

EL SVV2010 1 841 32

DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354	—
2	Achse mit Winkel	axle with angle	Axe avec équerre	11353	1
1	Rahmen	frame	Châssis	11351	2
2	Sechskantschraube M12x80 DIN 931-8.8	hexagon screw M12x80 DIN 931-8.8	Vis 6 pans M12x80 DIN 931-8.8	90438	3
2	Sicherungsscheibe 12	locking washer 12	Rondelle d'arrêt 12	91873	4
2	Sechskantmutter M12 DIN 934-5	hexagon nut M12 DIN 934-5	Ecrou 6 pans M12 DIN 934-5	90101	5
2	Vollgummirad	solid tyre	Roue de caoutchouc plein	96456	6
1	Satz Gleitlagerbuchsen	set bearing bushes	Jeu de coussinets lisses	96494	7
2	Scheibe 25 DIN 125-St	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-St	90504	8
2	Zackenring ZA25	serrated ring ZA25	Anneau denté ZA25	98975	9

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Kunststoffplatte kpl. 450 mm breit	synthetic plate complete 450 mm wide	Plaque synthétique cplt. largeur 450 mm	112690	1
1	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	116108	2
2	Leiste	strip	Listel	112691	3
6	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	4
6	Federring 10 DIN 7980	spring ring 10 DIN 7980	Rondelle ressort 10 DIN 7980	90065	5
6	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6pans M10	94905	6
1	Kunststoffplatte kpl. 600 mm breit	synthetic plate complete 600 mm wide	Plaque synthétique cplt. largeur 600 mm	116106	11
1	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	116109	12
2	Leiste	strip	Listel	116107	13
8	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	14
8	Federring 10 DIN 7980	spring ring 10 DIN 7980	Rondelle ressort 10 DIN 7980	90065	15
8	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6pans M10	94905	16